

Кошемчук ; отв. ред. В.А. Котельников. – СПб. : Наука, 2006. – 630 с.

Культура русской речи : энциклопедический словарь-справочник / под ред. Л.Ю. Иванова, А.П. Сковородникова, Е.Н. Ширяева. – М. : Флинта : Наука, 2003. – 840 с.

Кучина Е.А. Молитва в лирике А.С. Пушкина: Дружество как братство / Е.А. Кучина // Известия Уральского университета. – Сер. 2. – 2011. – № 3 (93). – С. 19-24.

Радченко Т.А. Духовная природа поэтической молитвы как основной жанрообразующий фактор (на материале стихотворения А.С. Пушкина «Отцы пустынноики и жены непорочны...») / Т.А. Радченко // Русская историческая филология: Проблемы и перспективы : докл. Всерос. науч. конф. памяти Н.А. Мещерского. – Петрозаводск, 2001. – С. 352–358.

Руденко М.С. Художественное осмысление религиозных образов и мотивов в поэзии Анны Ахматовой : автореф. дис. ... канд. филол. наук / М.С. Руденко. – М. : МГУ, 1996. – 19 с.

Соловьев В.С. Общий смысл искусства / В.С. Соловьев // Философия искусства и литературная критика. – М., 1991. – С. 73-89.

Сурат И.З. Пушкин как религиозная проблема / И.З. Сурат // Новый мир. – 1994. – № 1. – С. 207–222.

Христианство : энциклопедический словарь : в 3 т. / ред. С.С. Аверинцев. – Т. 2 : Л – С. – М. : Большая российская энциклопедия, 1995. – 671 с.

Чернышов М.Р. Риторическая молитва в русской и английской поэзии XIX в. / М.Р. Чернышов // Текст в культурно-историческом контексте : сб. науч. трудов / под ред. О.Г. Сидоровой, А.В. Маркина. – Екатеринбург, 2005. – С. 168-174.

Юрьева И.Ю. Пушкин и христианство : сб. произведений А.С. Пушкина с параллельными текстами из Священного Писания и комментарием. – М. : ИД «Муравей», 1999. – 200 с.

## **ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ОБРАЗ В ПРОСТРАНСТВЕ ПОЭТИЧЕСКОГО ТЕКСТА И СРЕДСТВА ЕГО СОЗДАНИЯ**

*А.С. Герасимова*

*Научный руководитель: С.М. Богатова,  
кандидат филологических наук, доцент (ОмГУ)*

Всем известно, что поэзия относится к разряду лирических произведений. Лирика (гр. «лира», музыкальный инструмент, под аккомпанемент которого исполнялись стихотворные произведения) – один из родов литературы. В основе любого лирического произведения лежит художественный образ. В широком понимании, художественный образ – это один из важнейших терминов искусства и искусствознания, который служит для обозначения связи между действительностью и искусством и наиболее концентрированно выражает специфику искусства в целом. По словам А.И. Николаева, «образ – сердце искусства, а само искусство – это способ мышления художественными образами» [Николаев 2011: 34]. Художественный образ обычно определяют как форму или средство

отражения действительности в искусстве, особенностью которого является выражение абстрактной идеи в конкретной чувственной форме. По определению И.В. Арнольд, «художественный образ – это особая форма отражения реальной действительности; специфика художественного образа состоит в том, что, давая человеку новое познание мира, он одновременно передает и определенное отношение к отражаемому» [Арнольд 2002: 113].

Целью данной статьи является выявление языковых средств создания художественных образов в поэтическом тексте. О том, как разные уровни языка способствуют передаче яркого, незабываемого, уникального образа в пространстве поэтического текста, далее и пойдет речь.

Поэтическое произведение – это целый мир, складывающийся из художественных образов. «Этот мир похож на реальный: в нем богатые тоже плачут, а бедные тоже радуются, в нем люди любят и ненавидят, рождаются и умирают, как в реальном. Пластичность литературных образов такова, что мы видим портреты героев и окружающие их вещи с той же очевидностью, с какой мы бы видели их в жизни. Перед нами предстает и художественный микромир тончайших чувств человека, и макрокосм целой эпохи бытия народа» [Борев 1997: 302]. Тем не менее, при всем своем правдоподобию художественный мир значительно отличается от мира реального. В первом всегда будет присутствовать некая обобщенность: персонажей, ситуаций, деталей, и, что самое главное, их подчиненность единой художественной мысли. То есть вся система художественных образов создается специально для раскрытия авторской идеи, или так называемой художественной концепции. Художественная концепция стихотворения направлена, прежде всего, на выражение состояния автора. Рисуя жизнь, поэт выражает свои мысли о ней, раскрывает при помощи художественных образов свое отношение к поведению людей в различных обстоятельствах, к явлениям природы и, показывая их в произведении, стремится вызвать такое же отношение к ним у читателя.

«Художественный мир чувственно достоверен и материально насыщен» [Борев 1997: 304]. Он состоит из образов стихий (земли, воздуха, воды, огня), образов природы (гор, лесов, рек, морей) и образов объектов, созданных руками человека (зданий, мебели, вещей и т.д.). В этом мире также действуют человеческие характеры.

Существует такое понятие, как «образ персонажа». Это узкое понимание художественного образа. В этом смысле образ представляет собой изображение человека в произведении (например, образ Евгения в поэме А.С. Пушкина «Медный Всадник»).

«В лирическом произведении, – пишет Л.И. Тимофеев, – лежит образ-

переживание» [Тимофеев 1959: 355]. В отличие от эпоса и драмы, которые характеризуются многосторонним изображением человека, его сложных взаимоотношений с людьми, в поэтическом произведении перед нами раскрывается целостное и конкретное состояние человеческого характера. Поэтому, рассуждая о лирическом образе, А.Н. Соколов называет его «экспрессивным», «выражающим мысли и чувства поэта». «Для такого образа характерно непосредственное выражение душевного состояния автора, прямое описание переживаемых поэтом настроений, эмоций, раздумий» [Соколов 2002: 177].

Что касается поэтического произведения, то для его глубокого понимания читателю не требуется ни обрисовки событий, ни предыстории характера. Художественный образ в поэзии раскрывает индивидуальный духовный мир автора и, будучи созвучным с миром читателя, помогает ему проникнуться смыслом написанного. Более того, поэтический текст должен быть общественно значим, нести в себе общечеловеческое начало. Для нас важно не только то, что данное переживание было прочувствовано данным поэтом в определенных обстоятельствах, но и то, что это переживание вообще могло быть испытано в данных обстоятельствах.

Говоря о структуре образа, следует отметить, что он обладает внешней формой и внутренней формой. Внешняя форма, или «материальная оболочка», представлена техникой создания образа, или изобразительно-выразительными средствами.

«Чувственно являющийся мир для разных художников может повернуться разными своими сторонами. У одного более развиты слуховые образы, у другого – цветовые, у третьего – предметно-чувственное восприятие окажется гипертрофированным. Так создается свой мир образов», – пишет Н.С. Валгина [Валгина 2003]. Именно поэтому художественный образ в произведении лирической поэзии может создаваться средствами различных языковых уровней: звуковыми и ритмическими (фонетическими), морфологическими, лексическими, синтаксическими, лексико-синтаксическими, композиционными. Рассмотрим каждый из них поподробнее.

Фонетические средства рассчитаны на создание звуковых образов, вызывающих у воспринимающего субъекта определенный, заранее предусмотренный эмоциональный эффект. При этом эффект достигается не просто при помощи звуков или просодических элементов, а при соединении их со значением и контекстом. «Звуковая сторона произведения художественной литературы составляет одно целое с ритмом и значением и отдельно от них на читателя воздействовать не может» [Арнольд 2002: 275].

Фонетические выразительные средства условно представлены:

- инструментовкой/эвфонией;
- стихосложением.

К первой группе можно отнести: звуковой символизм, ономатопею, аллитерацию, ассонанс и какофонию. Ко второй – рифму и ритм. Приведем несколько примеров:

- *The scraggy rock spit shielding the town's blue bay* (Sylvia Plath «Departure») – в данном примере используется прием аллитерации на звуки [s], [k], [r], [b], с помощью которого воссоздается образ острой, «торчащей» скалы на фоне спокойного залива.
- *Nor soul helps flesh now more than flesh help soul* (R. Browning) – данный пример ярко иллюстрирует использование какофонии, при помощи которой создается образ беспорядка и хаоса.
- *Those evening bells, those evening bells  
How many a tale their music tells  
Of youth and home and that sweet time  
When last I heard their soothing chime* (Thomas Moore).

В данном переводе русского стихотворения «Вечерний звон» используются приемы косвенной ономатопеи, аллитерации на звуки [l], [n], [m], [tʃ], а также полная рифма, которые помогают читателю «услышать» колокольный звон.

Морфологические средства используются для расширения морфологической валентности слова – создания окказионализмов, а также для повтора морфем – выдвижения морфем. Основные их функции – подчеркнуть логическое, эмотивное или оценочное значение слова, задать ритм и создать соответствующий образ. Рассмотрим следующий пример:

*I am an undersecretary in an underbureau* (I. Shaw).

В данном предложении авторский окказионализм «underbureau» помогает сформировать образ маленького, убогого бюро, в котором работает герой. На первый план выдвигается морфема *under-*.

Кроме того, существует такое понятие, как транспозиция, или грамматическая метафора. По определению И.В. Арнольд, данное явление представляет собой «расхождение между традиционно обозначающим и ситуативно обозначающим на уровне морфологии» [Арнольд 2002: 191]. Например, при транспозиции существительного из одного лексико-грамматического разряда в другой слово приобретает различные коннотации, вследствие чего образуется новый образ: *woman* – *angel* – *star* – *love* – *honey*. В данной цепочке один и тот же объект – женщина – называется разными способами. Называя женщину «ангел», «звездочка», «любимая», «сладкая», автор использует грамматическую метафору, каждый раз создавая уникальный образ своей возлюбленной.

Лексические изобразительно-выразительные средства, в которых слово употребляется в образном, переносном значении принято называть тропами. Троп – это «поэтический оборот, употребление слов, фраз и выражений в переносном, образном смысле. К тропам относятся: метафора, метонимия, синекдоха, симфора, гипербола, ирония, литота, отчасти эпитет, аллегория, перифраз» [Квятковский 1966: 312]. Тропы – это важнейший элемент художественного мышления и создания образов. «Суть тропов состоит в сопоставлении понятия, представленного в традиционном употреблении лексической единицы, и понятия, передаваемого этой же единицей в художественной речи при выполнении специальной стилистической функции» [Арнольд 2002: 123-124].

Ю.М. Скребнев предлагает следующую классификацию тропов (фигур):

- фигуры качества (метафора, метонимия, ирония);
- фигуры количества (гипербола, мейозис) [Скребнев 2000: 102].

Лингвист отмечает, что вторая группа тропов проще по своей сути. Рассмотрим некоторые примеры:

- *Summer grows old, cold-blooded mother* (Sylvia Plath «Frog Autumn») – в данном примере при помощи олицетворения и эпитета «cold-blooded» создается образ уходящего лета.
- *The author lives by his pen only* – здесь, используя метонимию, автор изображает образ жизни писателя, его способ заработка денег. Тем самым, например, может подчеркиваться настоящий талант человека или его желание писать в угоду власти.
- *I've told you several times* – яркий пример гиперболы, выражающий неоднократность высказывания (хотя, естественно, тысячу раз никто ничего не повторял).
- *It's rather dangerous* – здесь при помощи мейозиса («rather» используется вместо «very») автор намеренно преуменьшает степень опасности.

На синтаксическом уровне образы могут создаваться посредством синтаксических приемов, основанных:

- на избытке компонентов (параллелизм и повтор);
- на отсутствии логически требуемых компонентов (эллипсис, конструкция «апокойну», асиндетон, односоставные предложение и др.);
- на необычном размещении компонентов (инверсия);
- на переосмыслении синтаксических конструкций (риторический вопрос).

Обратимся к примерам:

- *Youth is lovely, age is lonely* – параллелизм и аллитерация создают

образы молодости и старости. Обращаясь к такому контрасту, автор заставляет читателя невольно задуматься о том, что молодость не вечна.

- *Yeah, uh, you've been busy busy busy, haven't you?* (Pendelton). Данное предложение построено на повторе прилагательного «busy». Такое прием рисует образ якобы занятого человека и создает атмосферу ироничности высказывания.
- *Rude am I in my speech* – пример инверсии, где подчеркивается грубый характер речи героя. На первое место выходит прилагательное «rude», на которое читатель обращает свое внимание больше всего.

Лексико-синтаксические приемы построены на взаимодействии лексического значения предложения или его частей и положения элементов этого предложения. К данным приемам создания образов относятся антитеза, градация, обратная градация, сравнение, перифраз.

- *He promised wealth and provided poverty* – в данном примере на основе приема антитезы показывается разница между тем, что «обещалось» и тем, что получилось. Такое противопоставление может использоваться для создания образа человека, который много говорит и мало делает.
- *There was none in the room, in the house, in the world* – здесь при помощи градации создается образ бесконечного одиночества и пустоты.
- *Cap and gown* – в данном примере образ студента создается при помощи перифразы.

На композиционном уровне поэтический текст может содержать или не содержать название и эпиграф, быть разделенным или не разделенным на строфы. В свою очередь, строки в строфах могут приобретать различные положения (например, «лесенка»). Все это приводит к своеобразной организации текста и придает ему образную законченность.

Итак, говоря о средствах создания художественных образов, следует сделать вывод о том, что для каждого автора характерен свой «набор инструментов», с помощью которых он изображает окружающую его действительность. К основным средствам создания художественных образов, конечно, относятся тропы. Тем не менее, нередко средства одного уровня языка тесно связаны со средствами другого и дополняют его.

### Список литературы

Арнольд И.В. Стилистика. Современный английский язык : учебник для вузов / И.В. Арнольд. – 4-е изд., испр. и доп. – М. : Флинта, 2002. – 384 с.

*Борев Ю.Б.* Эстетика : в 2 т. / Ю.Б. Борев. – Т. 1. – 5-е изд., допол. – Смоленск : Русич, 1997. – 576 с.

*Валгина Н.С.* Теория текста : учеб. пособие / Н.С. Валгина. – М. : Логос, 2003. – 173 с.

*Квятковский А.П.* Поэтический словарь / А.П. Квятковский. – М. : Советская Энциклопедия, 1966. – 376 с.

*Николаев А.И.* Основы литературоведения : учеб. пособие для студентов филологических специальностей / А.И. Николаев. – Иваново : Листос, 2011. – 255 с.

*Скребнев Ю.М.* Основы стилистики английского языка : учеб. для ин-тов и фак. иностр. яз. / Ю.М. Скребнев. – 2-е изд., испр. – М. : Астрель : АСТ, 2003. – 221 с.

*Соколов А.Н.* Художественный образ в лирике Лермонтова / А.Н. Соколов // Творчество М.Ю. Лермонтова. 150 лет со дня рождения. 1814-1964 : сб. статей / отв. ред. У.Р. Фохт. – М., 1964. – С. 172-201.